

## Aj lipo ti je

(Slavonia, Croatia)



Slavonija is the largest and most fertile part of Croatia's land. It borders Hungary and the Drava River on the north, the Sava River on the south, the Moslavina Region on the west and the Srijem Region on the east. For this reason, Slavonian folk traditions have remained unchanged for centuries. The wealth of this region is reflected in the dances, songs and costumes. The song "Aj lipo ti je" belongs to the "Drumarac" type (songs usually sung while walking to the field/party or home from the field/party. Sometimes they'll sing in the "kolo" too.

Translation: "It's nice."

Pronunciation: AHEE lee-poh TEE yeh

Music: 2/4 meter CD: *Željko Jergan's Dance Journey*, Band 7.

Formation: Closed circle, alternating M and W. Front basket hold, R over L. Straight stance, soft bounces.

Steps and Styling: Grapevine: Facing L of ctr, and moving in RLOD (CW), step on R in front of L (ct 1); step on L to L (ct 2), step R behind L (ct 1); step on L to L (ct 2). This example is four steps over two meas, but the step can be done twice as fast in one meas: ct1, &, ct 2 &.

### Meas

Music: 2/4 meter

### Pattern

INTRODUCTION None.

#### I. PATTERN

- 1 Facing ctr, wait.
- 2 Sway on R to R (ct 1); step on L to L (ct 2).
- 3 Step on R twd ctr (ct 1); step on L twd outside diag L(ct 2).
- 4-5 Grapevine step (4 steps).
- 6 Repeat meas 3.
- 7 Step on R twd ctr, bouncing twice (cts 1 &); step on L twd outside diag L, bouncing twice (cts 2 &).
- 8 Repeat meas 7.
- 9 Grapevine step twice but speed is twice as fast (4 steps).
- 10-12 Repeat meas 7-9.
- 13 Repeat meas 9.
- 14 Walk twd ctr R, L (cts 1, 2).
- 15 Walk bkwd R, L beside R (cts 1, 2).

Repeat from the beginning (4 times in all).



Presented by Željko Jergan

Aj lipo ti je—continued

**AJ LIPO TI JE Lyrics**

Aj lipo ti je kad se žito sije  
lipo ti je kad se žito sije  
Još je bolje kad se dvoje vole. /2x

*It's nice to seed wheat but is nicer when you see two in love.*

Aj fični lolo kad pođeš u kolo  
fični lolo kad pođeš u kolo  
Janje medno pa ćemo zajedno /2x

*Whistle my sweetheart on the way to the "kolo" party. I'll hear you and we can go together.*

Aj lipo tilo rodila mi mama  
Lipo tilo rodila mi mama  
Još ga malo naredim i sama /2x

*Thanks to my mother I was born beautiful but I still take care of myself.*

Aj misećina upala u granje  
Misećina upala u granje  
Lipa večer za ašikovanje. /2x

*The moon is shining through the branches. It's a perfect night for a date.*

*Sop*  
Aj li-po ti je kad se ži-to si-je - Li-po ti je kad se ži-to si-je  
Aj fični lo-lo kad pođeš u ko-lo - Fični lo-lo kad pođeš u ko-lo  
Još je bol-je kad se dvo-je vo-se - Još je bol-je - kad se dvo-je vo-le  
Jan-je med-no pa će-mo za-je-dno - Ja je med-no - pa će-mo za-jed-no.

*Alto*  
Ži-to si-je - Li-po ti je kad se ži-to si-je  
Još u ko-lo - Fični lo-lo kad pođeš u ko-lo  
Još je bol-je kad se dvo-je vo-se - Još je bol-je - kad se dvo-je vo-le  
Jan-ja med-no pa će-mo za-je-dno - Ja je med-no - pa će-mo za-jed-no.

*Tenor*  
Aj li-po ti je kad se ži-to si-je - Li-po ti je kad se ži-to si-je  
Aj fični lo-lo kad pođeš u ko-lo - Fični lo-lo kad pođeš u ko-lo  
Još je bol-je kad se dvo-je vo-se - Još je bol-je - kad se dvo-je vo-le  
Jan-je med-no pa će-mo za-je-dno - Ja je med-no - pa će-mo za-jed-no.